

امور اداره و تحریریدہ متعلق خصوصاً

ایچون سینہ صاولدہ ۵۲ نومرویدہ

مراجعت اولنور

-----

صاحب امتیاز و مدیری

عثمان توفیق

~~~~~

ملکزمہ موافق اهدا اولنان آثار مع الافتخار قبول

و درج اولنور • نشر ایدلیان اوراق اعادہ اولنور

در سعادتہ محل توزیعی باب عالی جادہ سندہ

۳۲ نومرولی رؤف بك كتبخانه سیدر



برسندہ لکی سلائیك ایچون ۵۰ غروش

• ۲۵ • التی آیلغی

برسندہ لکی سائر محالہ • ۶۲ بیجی

• ۳۲ • التی آیلغی

-----

بجیدیدہ اون طقوز غروش حسابیلہ

برسندہ سی سلائیك ایچون ۱ غروش

• ۱/۲ • سائر محالہ

ايشاييلر . طوغريلقن كوز يومانلار يارين كوده .  
رينه يلانلار صارلش مامو اودلر ياش آتلاش بولم .  
چقزلر . ايواد ديه چكزلر . انجق ايش ايشدن چكش  
اولور . ارتق اوت سسني سز دوشونكز . چوق  
سويلندم اوف ! ينه اغريلم دره شدي . آه  
سانكه يوره كئي قوردلر كيربور .

از كوردوك ! انجيني . باغري صار صبور .  
بوغازي طيقور اولو نكرم ! سكا كاورم بر سك  
وارسك بكا ( اوجق ) قابوليني آج ا ا نه  
كوزل اغاجني . نه كوزل چچكلر قوشلر . صولر .  
كوشلر نلر كور يورم اوراده . ايشنه . اام  
قولاريني آجش بكا طوغري قوشور . كايور .  
بابامده كوچوك اوغلك او طومبول مومبول اللرنين  
طونمش بكا كيتير يور اوت ! اتلر كولورلر .  
( صوك )

« الله واناليه راجعون »

« بز تكري به قولقي ايجون كاشتر ينه »

« اكا كيديوروز »

سعدی

### مهجور امل

انفاسه هر نغده بر رشعه زهراب  
مرج اتمده غرم . ايجي برحس ايله لان .  
مهجور امل . . برده نرفته دني تاب  
بورغون يوريرم يودوب ارام وسكونت .

§

آواره اديلر ايله . مقهور سفات . .  
ظننر ايجنده كزيم مست و پریشان .  
بورغون دوشرم مهبط اماله نهارت

§

برده و كره كئي سمت خذلانده .  
برسانر نام كئي . رنجيده كايوس . .  
روياي جاتم كيبور هب خيلاند .

§

مقور خيالاته لر زيبه يم . انسوس  
شب ركي . ماتدر اولان چشمه منظور  
برلمه زردی ايله برآن ايجون اولسون  
تاركي . اميدي بارلاندي برنور !  
— اي تور . ايت سني اذنان ايجون اولسون —

ن . و جدي

### ( طالبي بر خاطره )

ينه بوله بر بيج ایدی . هوا . صاف . زرين .  
زمردين قايچدله مشروش . هر بر بهارك انوار

اوج ارشون بزدن يشقه نه كوتوره چكم .  
باشقه يوق دكئي ! شمدي سزدن رنجي ديكم  
بودر كئي ك زاري قابادقن صوكره بول اوغل  
بخرمه بكه بلك . سزده بكا يالدره كئي اكا بون  
اكا چكسك . آي بولك سزده چكسك . ان الله باش باش  
و بر و بر لكد ياشد معجاليشكر . بر موم بون كوزلر  
ايشق و بر اكا بون بيسكر . باشق لري كي ايامردن  
بولامي . بولامي . شو بوقدي ديه بر بر كره  
يالردی كورامی چقارمغه . اوي بارقي يالارمغه  
قايچشيره كز سزه بك يازق اولور . بودورلر  
بوژولور آري او . آري طاق . آري دوزن  
قولاي دكلمر . بر نخرده پشان بكدن هيكريه  
ييلرسكز . انق بر نخره بر قاج او قجره مك ايدم .  
برده زيكليك چوق قازنج ايله دكلمر . قارايان  
ايجيني برينه . كر كنه كوره قوللانقدن بولكردن  
قانه برسوزوار دكه هايشدن آرتمازدن آرتما  
دبرل بولك طوغريلقن بر چوق زيكيلر بيلم ك  
ايجيريني اوله كركي كئي قوللانده دقزلدن اكا سوكره  
اغزلاريني بر رازه اچديلر . بورجلى دوشديلر .  
ايشنه بونلري ايشديكر . ديكدا كز شديده شو  
اوكودلري ديكديكر .

اك اويسكه بزي بوقدن وار ايدن تار كنزك  
برلكنه وارلغه ايتوب اكا كلكلي قوللردن او .  
لغه چالديلر .

چو چقلمر اولو يارادانلر بزه ايجق اچق  
كوتوردكي طوغري بولمن شاستمايكي . يالان  
سوله ميكر . اولور اولماز ايش ايجون آند ايجمه  
يكر . بوقولمه ياردم ايدكر قايكره باش اورل  
نلري بوش چويرميكر . ده قوشورله اي بيكيوب  
كوجدرمكه چاليتكز . او كوزلري اوقشايتكز .  
كيسسازي آيكيكز . كوزلر ك اللرنين طونيكز  
كور . كوتورم دنجيلره . طول قايديله . ييدجك  
ايججك و يركز .

كيجدله آج يالن . آجلقني حوسلنقني اوتا .  
نديندن كيسله سوليمان كيرلي . زوالی بر  
طاق بوقولر واردر بونلري آراشد يوب .  
كوزلر كاك بولك ايلكردن سايلر بوله اي بو .  
رءكه يالان اي ايشل اي كيدش بوشه كيتز .  
شوقدر ك بوبوشلري باشقارلر كوزلر  
كيدلر كز . بوله كئي و صافلي و يريلارلي ايسه  
يالكر نكري كور ائت كورمى سزه بشير .

بو سوزلري اونوتيكز . اي ايدن اي بولور  
كوتوك ايدن ايلك كورمى آريا اكن بوغداي  
وبره م وارلغه كوتوك چوچوققدر . وارلغن  
سوي بوققدر . اي دوشونكز ! ايشنه كاك كيد  
بيوزر بو اوج كوتوك طور ايجده اي آد . اي  
صان براغه باقيلر . بوقسه بر طاق كوتولكار

رنگار نيكه ملون . هر جا ملاوت بهار ايله مزين  
ايدى . براق بر سنا . لطافت افزا بر افق . نسيم  
نواز شكار و زان اولور . زمينك خوشو چچكلر نين  
آلديني رايده لري المرافه صاحيور ايدى . هر قلبي  
هر چمق بوي مغربيله تشيم ايلور ايدى .

آفتاب جهانتاب ديدار تورايحي هوز عرض  
ايقه مشيدى . افق ائجه پند بر تول ايله مستور .  
مستادم هر صباح ايركن قاقار اولمه مك ذكره ناظر  
باغچسته چقار ايدم . چچكلر ك تدريجا انكشاف  
اينديكي ديد . بصيرتله كورم مرغان خوش الحالك  
مخرق نهمه لرني . دكر ك اقامدن برى دوام ايدن  
تموجات سرتندن حصوله كان اصوات و رخنوازي  
دكار ايدم .

ينه بر صباح مستادم وجهله اوحديقه قرحزايه  
چيقدم . مناظر علويه ياشايه قوبولدم . فطرتك  
يدعجزمه توديع ايلديكي بر قلم ناتوان ايله نظيره  
چالشمغه باشلام . هيات بك درلو خيالات ايله  
اوغراشوردم . هيج طبيعت قابل نظير و تصور مريد  
مفتون معاليسى اولديغ ندينه روح ايلس وجدانم  
سه دندم بيله برابر بولسوردى . بنم بوغرب خيالتمه  
طالعيلنمده تسملرله مقابله ايدسوردى .

ينده آنك بو تسملرله مثلذ اوليور ايدم . بر  
از صوكره سعادت چمنان كودنده ايكي دردانه  
تسليك يورالانديني كوردم . بر حالده . كه  
ذرات باوري ايجنده امارك عكس دلپذيريني  
كشده موافق اوليوردم . بر قاج دقيقه صوكره  
آفتاب جهات بك ايلك ضياري اوليوس باغاريك  
اك يوكسك دروه لنده ششمه نما اولغه باشلادى .  
بر قاج دقيقه مرونده قترين اورمانلر نده .  
ببوك قره بورون اوزرنده رونما اولغه اورادن  
سطح درياني . باغچه ايجنده كي اغاج دروه لرني  
بالديرايدق برايكي دقيقه ظرفنده افقك هر طرفي

برضاي نامتاهي ايله زينتياب اولدى .  
يارب ! نه سعادت ! افق بدايع لاختصى ايله  
نحول . تلون اينديكه بز مشيانه سيرايدرك .  
مرغان نفخ خوان كي باغچملك دلاور اغاچلري ايره سنده  
دلفريب چناري اوزرنده كزييور ايدك . بزم بو  
حال بختارانه مري اغاچلر اوزرنده مخرق صدراليله  
نهمه ساز اولان قوشچنلر . تيريك ايدر كي  
سعادت حاليه مزي قديس ايدسورلدى . دندليب  
خوش الحالك اعلان ايلديكي شمه عبت الشكر .  
اك شاتر بر قلبي ييله مسترق شوق وغرام ايليوردي .

بو زمان مسرت آور بك چوق سورمدي .  
سعادتن آيرلق زمانى تقرب ايدى . آه . . .  
ايشته و زمان ايدى . كه باغچاك ايجيني درين بر سكونت  
استلا اندى . اليكزده درين . درين دوشونوردق .  
لكن چه فائده ديايه هانكي بر بحثده . هاكي بر

سعادتده ابقا و دوام بولنش ؟ هانکی بر لطافتک سوکی کورلش ایشته و خاطر دهن هرا یکیز متاثر اولمشدتی . انسان نائل اولدیفی نعمتلردن برکون اولور که مهجور قالیر بونی تغذای ایتلیر .

ایشته او بر قاج حاشاتی ، بر قاج دقیقه لقی حیات مسعودانه مزک نهایت زوال پذیر اولدیفی کوردک اغلایه رقی یکدیگر مزدن ابرادتی . مهربان و سعادتلی دقیقه لر شمردی ماضیک عسق مقلندہ اوچایور .

ساگر شادانه افرادندن

پوری زیری

ابراهیم ادهم

### مطالعه

نفرات عسکرده من اچنده سزک کبی ارباب دکا و اقتداری کوردیکه افتخار من آر تار . امثالک کز کثیر اولسی . دعای سائیزی ترین ایلر .

### بر مصاحبه

قیشک فدوتلی کونلری اچیلده ، هوا لطافتیه انتظاره کشف ردا ایتکه باشلادی . متمدی بربروغتلفک نتیجه سی اولدق وجوده . قوای حسیه عارض اولان ضعف و کتلی جبرایچون انسان البته کز مکده ، تزه محتاجدر . وجود تجدید اعمال و حرکات ایل کسب قوای تازه ایدر . انتظار انجیق متنوع ، مناظر دن تلذذ ایدمیلور ، قلب اقتباس نشوه ایدر ، افکار منبسط اولور ، اشته بدایع بار و احتیاجی استیفا ایچون فیوضاتی ابدال ایتکده ، و اشتهای ذوق اولانلر حضرت جودونیک :

بهار کلدی چیچکار نسیم ایتدی نه

مال شعر طبیعت نسیم ایتدی نه

هواده بجزمرلر کزد بر بزمروش بار شام جانده صفار نسیم ایتدی نه بیتلریله زمزمه خوان اولقده درلر .

چالغیلی ، چالغیسز قهوه خانه لر ارق ذوق و برمانکه باشلادی . سامه ، چالغیجی قزقلک هواسی کشف بر دائره اچنده محیط اولان نعمتلردن اوصاندی .

کوتل قیلری ، قیرلرک مغنیه سی اولان بلبل صداسنی ارزو ایدیسور . چنلر ، بشیلر حاره لرله عروس مره چهره ایتسام عرض اندیکده هر رنگده چیچکیکلی باسارله کلین الابنی تشکیل ایدمچک اولان «نوع لطیفی» ده اولک ، اولک چیچکار کی سحرالره مریش کور مک استر . طانی تبشیلر ، نشاطلی خنده لر ، طبعی قهقهه لر . . . بالارده . . . بر نسیم خنیک آغوش

اشتیاقده اهتر از کار نه خنده و اولان دکرک توچاندن متحصل صدای اوروخ ترازه ، فاصله لی براهک البساط نثر ایدن اوراق اشجارک زمزمه سته جواب و بر ملی .

نه نسیمک مظاهر دن طوپلاوب مشام جانده نفخ ایتدیکی بوی معطر انسانه بر مستی غرام و نشوه بخش ایتلی . . .

محاسن قدرتک بو قدر بدایعنه جمع اوله بیلده . جک بر موقع دوشونلم : ساحلاری ؟ . . . ارادینمز او بشیلکی ، بلبل ، او خوانده ، ربیعی نرسنده بولورز ! .

اوله بر موقع اریورزک : هم قیر عالمی ، هم دکر صفاسنی حاصلی بالجله ادواتی بهاری جامع بولسون . . .

بزارادینمزی تمامیه مملکت باغده سنده بولورز بوراده فضله اوله رقی ده بر شیده کور بوزورک ذوقزه بر قنده خدمت ایدر . اوده حسن طبیعتک لطافت بهار ایله رقابت ایدن آثار نفیسیدر .

اناجلرک سایه سی اچنده قلش ، لطیف کوشکار ، خروش سامه پیراس بهشتی تعبیرینه سزا حوضلر هاله او بولک لطیف کوشکه یقین اولان خوصک فسقیدسک و ساطنده متنوع اثارک بر نمونه صنیعی حاوی کروی بر شیده اچنده فواره نک سوزی بوراده میوه لری تحریک ایلده اعوجاجلی فورانلر حصوله کتیر یور . قلووی رشیدیاب نشاط ایلور .

ایشته دکر ، کوچک طالع لری بی تابانه پایله رقی ساحلی او قشایور .

زمینی تازه چنلر ، هر رنگه ، هر جنسه چیچکلر ، بر بریشانی انتظام نما اچنده تشکیل ایدن سایه دار افاجلر ، منتظم بر قوروی

بوراده استعنام ایدیلن هوا ازهارک ارواح عزیزیدر که روحه بوی نشوه تلخ ایدیسور . موسیقیدن استیقای خط ایتک ایتیلر ایچون بر باندو چالیور .

تیا ترو مراقلیلری ایچون منتظم بر او یون موقعی ایرلش صنعتکار مشهور «مناق اقدی» قوبانیدی اجرای لعیات ایلور .

ریاضت بدنییه عرض احتیاج ایدمچکلر ایچون ده «چناتیق» لاتی اماده ، موقعی مرتب . . .

## فن

قوزه تخمیلری او یاندیر مق اصولی

کوبیلر لایک بوچکی تخمینی او یاندیر مق ایچون کندی تجارب عدید لینه کوره بر اصول ایجاد

ایشلدر . بعضیلری تخمیلری وجود نرسنه ، قوتلری اراستند ، بعضیلریله کوره اچنده او یاندیر لری .

بونک مضری چوندر . تخمیلر مطلوب درجه ده هوا المزه ایلورده بوچکلر «باغلق» تعبیر اولان خسته لده دوچار اولدق تلف او اولور . یاخود ساردلری قوزلر غایت کوشک بولور . بونکن مانه تخمیلر برکونده او یاندیر لردن آکرلی اوقافلی بولور . «کونه» تعبیر اولان غلده قسم کایسی بر نمره بخش ایتیرک صاحبی ضرره دوچار ایدر .

قوزه محصولک تقدیمی موجب اولان اسیا . بدن بریده بودر . بوچکلر (کونه) لر او زرنده بولندیقی مدته درت دفعه او یاقوبه پاتیر بوزمانده بر شعی یزلر . حال بوک بر قاعده سالفیه رعایت ایدیله مبارک او یاندیر لردن تخمیلردن حاصل اولان بوچکلر بالطبع متنوع اوله جفتدن طوت یا راتلری نیکه باشلا بللری ۲۴ ساعت استراحت محتاج اولار . نثرله قاریشور بوضو رتله قسم اعظمی یا پراق ایتده قابوب عو اولور .

بوکی مضراته عمل قالمق ایچون او رو باده فته ایشل اولان بوچکلر «تووجه اقی» تعبیر اولان اعلی غایت قولای دولابلر ایجاد ایشلدر .

بودولابک بر نمونه سی سلائیک زراعت مکتبه ده واردر .

دولاب بر یجق مترو ارتفاعده انش ساخترو در نلکده و بر مژه عرضه عادی نخندن اعمال ایدلش و ۲۵ سانتیمتر بوکسلکند درت ایاق اوزر . نه ترتیب اولمشدر . ایجروسی درت رافندن مرکبدر . راقول ایتجه تل نقصدن معمول اولوب دولابک قنادریده جامیلدر .

دولابک اک اعمیتی قیمی : تام او تره سنده بو قاریدن اشانی یکیریلان بر جیتو بوری درکه بونک خارجه ده قان قیمی ۲۰ سانتیمتر بوکسلکند . در . بورینک دولابک البته عائد اولان قیمی غایت آجیق بر حونی کیدر بونک ایتده زیتون یاغله دولی بر طباق بولور . بوری ایصتیق ، دولابه مطلوب اولان حرارتی و بر مک ایچون بو طباق اچنده اوچدن اونه قدر اداره قتیلی یاقلور . هوالک تحولاته کوره اداره قتیلری تربید و ایتقص ایدیلور .

اساساً دولاب محافظلی بریده بولندیقی ایچون درجه حرارتک مطاب مقدارده بولسند . کوچک چکلر .

بورینک خارجه سی قیمی بر او جاق و غنیه سی کوروب قتیلردن حاصل اولوب بوچکلر . مضر اولان دومانی چکر .